

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 292

31 October 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 2730/74 of the Commission of 30 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 2731/74 of the Commission of 30 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 2732/74 of the Commission of 29 October 1974 establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits 5
- Regulation (EEC) No 2733/74 of the Commission of 30 October 1974 fixing the import levies on milk and milk products 7
- Regulation (EEC) No 2734/74 of the Commission of 18 October 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 13
- Regulation (EEC) No 2735/74 of the Commission of 29 October 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 15
- Regulation (EEC) No 2736/74 of the Commission of 29 October 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 20
- ★ Regulation (EEC) No 2737/74 of the Commission of 30 October 1974 amending Regulation (EEC) No 1637/74 in order to make private storage aid available for certain pigmeat products 23
- Regulation (EEC) No 2738/74 of the Commission of 30 October 1974 fixing the production refund on olive oil used in the manufacture of certain preserved fish and vegetables 25

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2739/74 of the Commission of 30 October 1974 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt is to be reduced	26
Regulation (EEC) No 2740/74 of the Commission of 30 October 1974 fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat	28
Regulation (EEC) No 2741/74 of the Commission of 30 October 1974 altering the monetary compensatory amounts	30
★ Regulation (EEC) No 2742/74 of the Commission of 30 October 1974 on an invitation to tender for the levy for the export of common wheat to the Republic of India	34
Regulation (EEC) No 2743/74 of the Commission of 30 October 1974 suspending the standing invitation to tender for white sugar to be supplied to UNRWA referred to in Regulation (EEC) No 2120/74	37
★ Regulation (EEC) No 2744/74 of the Commission of 30 October 1974 fixing for products processed from fruit and vegetables the export refunds provided for in Article 3a of Regulation (EEC) No 865/68	38
Regulation (EEC) No 2745/74 of the Commission of 30 October 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	40
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	42
Open procedures	44
Restricted procedures	48

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2730/74 OF THE COMMISSION**of 30 October 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	0 ⁽³⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽²⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	15-16
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2731/74 OF THE COMMISSION

of 30 October 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2732/74 OF THE COMMISSION
of 29 October 1974
establishing the standard average values for customs purposes of imported
citrus fruits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of
standard average values for citrus fruits, as last
amended by Regulation (EEC) No 1937/74 ⁽²⁾ of 24
July 1974, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes
and criteria laid down by Regulation (EEC) No
1570/70 to the elements communicated to the
Commission in accordance with Article 4 (1) of that

Regulation that the standard average values should be
fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2
(1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown
in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 October 1974.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 25.

ANNEX

Code	Description of goods	Amount of standard average values/100 kg gross						
		Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Lit	Fl	£
1.	Lemons :							
1.1	— Spain	1 494	233.39	100.70	183.88	26 041	102.84	16.77
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
1.3	— Countries in southern Africa	1 509	235.61	101.66	185.63	26 289	103.82	16.93
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	1 619	252.92	109.12	199.26	28 219	111.45	18.17
1.5	— USA	1 805	281.90	121.62	222.10	31 453	124.22	20.25
1.6	— Other countries	973	152.04	65.60	119.79	16 964	67.00	10.92
2.	Sweet oranges :							
2.1	— Countries on the Mediterranean :							
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	—	—	—	—	—	—	—
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—	—	—	—	—	—	—
2.1.3	— Other	—	—	—	—	—	—	—
2.2	— Countries in southern Africa	947	147.97	63.84	116.58	16 510	65.20	10.63
2.3	— USA	1 360	212.41	91.64	167.35	23 700	93.60	15.26
2.4	— Brazil	599	93.56	40.36	73.71	10 439	41.22	6.72
2.5	— Other countries	792	123.74	53.38	97.49	13 806	54.52	8.89
3.	Grapefruit and pomelos :							
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	1 108	172.99	74.64	136.29	19 302	76.23	12.43
3.3	— Countries in southern Africa	1 224	191.24	82.51	150.67	21 338	84.27	13.74
3.4	— USA	1 351	211.05	91.06	166.28	23 548	93.00	15.16
3.5	— Other American countries	981	153.27	66.13	120.75	17 101	67.54	11.01
3.6	— Other countries	—	—	—	—	—	—	—
4.	Clementines	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾
5.	Mandarines including Wilkings	1 410	220.28	95.04	173.55	24 578	97.07	15.83
6.	Monreales and Satsumas	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾
7.	Tangerines	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2295/74 of 3 September 1974 (OJ No L 244, 6. 9. 1974).

REGULATION (EEC) No 2733/74 OF THE COMMISSION
of 30 October 1974
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof;

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Regulation (EEC) No 2537/74 ⁽³⁾, amended by Regulation (EEC) No 2614/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules contained in Regulation (EEC) No 2537/74 to the prices known

to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 44.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 16. 10. 1974, p. 7.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less less	0110	13.72
	b) Other	0120	11.72
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0130	11.72
	2. Exceeding 4 %	0140	14.90
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0150	10.72
	2. Exceeding 4 %	0160	13.90
	B. Other, of a fat content, by weight :		
04.02	I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 %	0200	34.78
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 %	0300	73.57
	III. Exceeding 45 %	0400	113.70
	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	I. Whey	0500	7.23
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620	33.28
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	0720	64.75
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820	66.75
	4. Exceeding 29 %	0920	79.83
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020	27.28
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	1120	58.75
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220	60.75
	4. Exceeding 29 %	1320	73.83
	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0.5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less :		
	1. Of a fat content, by weight, of 8.9 % or less	1420	11.88
	2. Other	1520	16.04
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 %	1620	73.57
	2. Exceeding 45 %	1720	113.70

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : a) Special milk for infants ⁽¹⁾, in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight ⁽²⁾ : 1. Exceeding 10 % but not exceeding 11 % 2. Exceeding 14.5 % but not exceeding 15.5 % 3. Exceeding 17 % but not exceeding 18 % 4. Exceeding 23 % but not exceeding 24 % b) Other : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ II. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾ 2. Exceeding 45 % ⁽³⁾	1810 1910 2010 2110 2220 2320 2420 2520 2620 2720 2810 2910 3010	29.00 33.00 36.00 38.00 per kg 0.2728 ⁽⁹⁾ per kg 0.5875 ⁽⁹⁾ per kg 0.7383 ⁽⁹⁾ per kg 0.2728 ⁽¹⁰⁾ per kg 0.5875 ⁽¹⁰⁾ per kg 0.7383 ⁽¹⁰⁾ 26.51 per kg 0.7357 ⁽¹⁰⁾ per kg 1.1370 ⁽¹⁰⁾
04.03	Butter : A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % B. Other	3110 3210	133.77 163.20
04.04	Cheese and curd : A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered : I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽²⁾ : a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ per 100 kg net weight of : 1. 174.92 u.a. (a) or more but less than 194.92 u.a. (a) 2. 194.92 u.a. (a) or more	3316 3415	15.00 118.47 ⁽¹¹⁾

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Pieces packed in vacuum or in inert gas :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 194.92 u.a. (a) or more but less than 222.92 u.a. (a) per 100 kg net weight	3516	15.00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 222.92 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3614	118.47 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 242.92 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3714	118.47 ⁽¹¹⁾
	II. Other	3800	118.47
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽²⁾	3900	107.64 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	74.81
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up (in boxes or slices) for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 140 u.a. or more per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, referred to dry matter ⁽²⁾ :		
	a) Not exceeding 48 % in respect of the aggregate of portions or slices	4111	30.00
	b) Not exceeding 48 % in respect of 5/6 of the aggregate of portions or slices and not exceeding 56 % in respect of the remaining 1/6	4211	31.00
	c) Exceeding 48 % but not exceeding 56 % in respect of the aggregate of portions or slices	4311	35.00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	94.67
	2. Exceeding 48 %	4510	100.59
	b) Exceeding 36 %	4610	180.59
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	107.64

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	1. Cheddar, including Chester	4810	107·84
	2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to the dry matter ⁽²⁾ :		
	aa) Not exceeding 48 %	4922	97·48 ⁽¹³⁾
	bb) Exceeding 48 %	5022	97·48 ⁽¹⁴⁾
	3. Kashkaval ⁽²⁾	5030	97·48 ⁽¹⁵⁾
	4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk, in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles ⁽²⁾	5060	97·48 ⁽¹⁵⁾
	5. Other	5120	97·48
	c) Exceeding 72 % :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g	5210	73·11
	2. Other	5250	177·48
17.02	II. Not specified :		
	a) Grated or powdered	5310	107·64
	b) Other	5410	177·48
	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel :		
	A. Lactose and lactose syrup :		
	II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product ⁽¹⁶⁾	5500	13·25
	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :		
	A. Lactose and lactose syrup	5600	13·25
	Sweetened forage; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products ⁽⁸⁾ :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
17.05	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products	5700	22·46
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products	5800	28·73
	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	5900	26·55
	23.07		
	Sweetened forage; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products ⁽⁸⁾ :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products	5700	22·46
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products	5800	28·73
	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	5900	26·55

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	c) Containing more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	6000	21-10
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but contain- ing milk products	6100	28-73

For notes (1) to (6), see notes (1) to (6) of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

(*) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- b) 6 u.a.; and
- c) 0 u.a.

(1*) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 0 u.a.

(11) The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

(12) The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(13) The levy is limited to 55.65 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(14) The levy is limited to 75.65 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(15) The levy is limited to 55.65 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Rumania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(16) Lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A II.

(a) For imports into the United Kingdom, this free at frontier value shall be reduced by 13.02 u.a. per 100 kg net.

REGULATION (EEC) No 2734/74 OF THE COMMISSION

of 18 October 1974

fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof;

Whereas Article 9 (1) of Regulation No 122/67/EEC provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72⁽⁴⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 122/67/EEC;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for a period of the same duration as that for which refunds are fixed for the same products exported unprocessed;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, when that rate is being determined particular account should be taken of:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions; and
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to the products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 (1) of Regulation No 122/67/EEC, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 122/67/EEC, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

[illegible]

REGULATION (EEC) No 2735/74 OF THE COMMISSION

of 29 October 1974

fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the sixth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Whereas Article 17 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a), (c) and (d) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72⁽³⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kilogrammes for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the

Treaty which are manufactured under similar conditions;

- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products; whereas a production refund is granted in respect of white sugar or raw sugar under the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 765/68⁽⁴⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry, as last amended by Regulation (EEC) No 2477/74⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 (1) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 71.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

TABLE I

CCT heading No	Description of goods
29.04	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : C. Polyhydric alcohols : II. Mannitol III. Sorbitol : a) In aqueous solution : 2. Other : — obtained from sucrose b) Other : — obtained from sucrose
29.10	Acetals and hemiacetals and single or complex oxygen-function acetals and hemiacetals, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex B. Other : — Methyl glucosides
29.14	Monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex A. Saturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters ex B. Unsaturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol functions : ex VIII. Other : — Glyceric acid, glycolic acid, saccharonic acid, iso-saccharonic acid, heptasaccharic acid, and their salts and esters

CCT heading No	Description of goods
29.35	Heterocyclic compounds ; nucleic acids : ex Q. Other : — Anhydric compounds of mannitol or sorbitol, not including maltol and isomaltol
29.43	Sugars, chemically pure, other than sucrose, glucose and lactose ; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of heading Nos 29.39, 29.41 and 29.42 : ex B. Other : — Sorbose and its salts and esters
38.19	Chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included ; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included : Q. Foundry core binders based on synthetic resins ex T. Other : — Sorbitol cracking products

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolorized :	—

TABLE II

CCT heading No	Description of goods
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : IV. Citric acid and its salts and esters

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolorized :	—

TABLE III

CCT heading No	Description of goods
29.15	Polycarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Acyclic polycarboxylic acids : ex V. Other : — Itaconic acid and its salts and esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : I. Lactic acid and its salts and esters
29.44	Antibiotics : A. Penicillins
<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar : — Raw sugar : — Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : — Molasses, whether or not decolorized : —

TABLE IV

CCT heading No	Description of goods
17.04	Sugar confectionery, not containing cocoa : B. Chewing gum C. White chocolate D. Other
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa
19.02	Preparations of flour meal, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing less than 50 % by weight of cocoa
19.08	Pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion
21.06	Natural yeasts (active or inactive) ; prepared baking powders : A. Active natural yeasts : II. Bakers' yeast
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included
22.02	Lemonade, flavoured spa waters and flavoured aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling within heading No 20.07
22.06	Vermouths, and other wines of fresh grapes flavoured with aromatic extracts
22.09	Spirits (other than those of heading No 22.08) ; liqueurs and other spirituous beverages ; compound alcoholic preparations (known as 'concentrated extracts') for the manufacture of beverages : C. Spirituous beverages : V. Other
<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar : —
	Raw sugar : —
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : — $\times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses, whether or not decolorized : —

⁽¹⁾ S represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilogrammes of syrup.

REGULATION (EEC) No 2736/74 OF THE COMMISSION**of 29 October 1974****fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Article 17 (5) thereof;

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72⁽³⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;

- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates as last amended by the Act of Accession⁽⁵⁾; whereas, pursuant to Article 1 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2682/72, skimmed milk thus defined is assimilated to milk powder complying with the definition of the pilot products Group No 2 listed in Annex I to Council Regulation (EEC) No 823/68⁽⁶⁾ of 28 June 1968 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 2518/74⁽⁷⁾; whereas a rate of refund should be fixed for this milk powder;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 756/70⁽⁸⁾ of 24 April 1970 on granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates, as last amended by Regulation (EEC) No 660/74⁽⁹⁾, fixes the aid per 100 kg of skimmed milk processed into casein or caseinates according to type;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 80, 26. 3. 1974, p. 7.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1259/72⁽¹⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 2273/74⁽²⁾, authorizes the delivery, to industries manufacturing the goods falling within heading No 19.08 or subheadings 18.06 B, 21.07 C and 'ice mix' or subheadings 18.06 D and ex 21.07 F of the Common Customs Tariff, of butter at a reduced price under a standing invitation to tender;

Whereas, according to Article 28 of Commission Regulation (EEC) No 1519/72⁽³⁾ of 14 July 1972 concerning selling butter at a reduced price for the purpose of exporting certain mixtures of fats, as last amended by Regulation (EEC) No 2904/73⁽⁴⁾, no export refund can be granted for the butter incorporated in the products referred to in Article 19 of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 240, 3. 9. 1974, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 26. 10. 1973, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 November 1974 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Rate of the refund u.a./100 kg
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2) :	
	a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01	—
	b) On exportation of other goods	5.00
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	32.25
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	10.00
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6) :	
	a) On exportation of goods of CCT heading No 19.08 or subheadings 18.06 B and 21.07 C, and 'ice mix' of CCT subheadings 18.06 D and ex 21.07 F manufactured under the conditions laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1259/72	—
	b) On exportation of other goods	70.00

REGULATION (EEC) No 2737/74 OF THE COMMISSION
of 30 October 1974
amending Regulation (EEC) No 1637/74 in order to make private storage aid
available for certain pigmeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1861/74⁽²⁾, and in particular Article 5 (4) (a) and (b) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulations (EEC) No 1637/74⁽³⁾ of 27 June 1974 on special conditions for granting private storage aid for pigmeat and (EEC) No 2265/74⁽⁴⁾ of 30 August 1974 amending Regulation (EEC) No 1637/74 in order to make private storage aid available for certain pigmeat products, private storage aid may be granted in respect of certain pigmeat products held in cold storage or as preserves;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 289/71⁽⁵⁾ of 10 February 1971 laying down detailed rules for granting private storage aid for pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 2600/74⁽⁶⁾, makes provision for private storage aid to be granted *inter alia* for dried or dried and smoked products; whereas, in view of the current situation and foreseeable trends on the pigmeat market, this provision should be implemented;

Whereas the Management Committee for Pigmeat has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1637/74 is replaced by the following:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

'1. The products for which private storage aid may be granted under Regulation (EEC) No 289/71, together with the amounts of such aid per metric ton, are specified in the Annex hereto.'

2. The Annex to Regulation (EEC) No 1637/74 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

Article 2 of Regulation (EEC) No 1637/74 is replaced by the following:

'Article 2

The minimum quantities per contract and per product shall be as follows:

1. for products held in cold storage :
 - (a) 50 metric tons for carcasses,
 - (b) 20 metric tons for hams,
 - (c) 20 metric tons for shoulders,
 - (d) 20 metric tons for loins,
 - (e) 20 metric tons for bellies (streaky),
 - (f) 30 metric tons for boned meat,
 - (g) 40 metric tons for back-fat;
2. for dried or dried and smoked hams: 10 metric tons
3. for preserved products :
 - (a) 15 metric tons for hams, fillets and loins,
 - (b) 15 metric tons for shoulders.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1974, p. 62.

⁽⁴⁾ OJ No L 239, 31. 8. 1974, p. 50.

⁽⁵⁾ OJ No L 35, 12. 2. 1971, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 277, 12. 10. 1974, p. 34.

ANNEX

CCT heading No	Products for which aid is granted	Amounts of aid, in u.a./metric ton, for a storage period of :			Amounts in u.a./metric ton		
		3 months	4 months	5 months	Supplementary amount per month	Amount to be deducted per day	
1	2	3	4	5	6	7	
ex 02.01 A III a) 1	Carcases or half-carcases, offered without head, chaps, necks, flare fat, kidneys, forefeet, tail, diaphragm (skirt) or spinal cord, fresh or chilled	170-00	190-00	210-00	20-00	0-67	
ex 02.01 A III a) 2	Hams, unboned (bone-in), with or without rind and fat, fresh or chilled	200-00	230-00	260-00	30-00	1-00	
ex 02.01 A III a) 3	Shoulders (fores), unboned (bone-in), with or without rind and fat, fresh or chilled	180-00	210-00	240-00	30-00	1-00	
ex 02.01 A III a) 4	Loins, unboned (bone-in), fresh or chilled	200-00	230-00	260-00	30-00	1-00	
ex 02.01 A III a) 5	Bellies (streaky), with or without rind and ribs, fresh or chilled	90-00	105-00	120-00	15-00	0-50	
ex 02.01 A III a) 6	Hams, shoulders, loins, boned, fresh or chilled	190-00	220-00	250-00	30-00	1-00	
ex 02.05 A I	Back-fat, with or without rind, fresh or chilled	65-00	75-00	85-00	10-00	0-33	
		6 months	8 months				
		3	4				
ex 02.06 B I b) 3 bb)	Hams, dried or dried and smoked	280-00	370-00		45-00	1-50	
		6 months	7 months	8 months	9 months		
		3	4	5	5a		
ex 16.02 B III a) 1 aa)	Hams, fillets and loins; and pieces thereof, tinned	280-00	325-00	370-00	415-00	45-00	1-50
ex 16.02 B III a) 1 bb)	Shoulders and pieces thereof, tinned	250-00	290-00	330-00	370-00	40-00	1-33

REGULATION (EEC) No 2738/74 OF THE COMMISSION**of 30 October 1974****fixing the production refund on olive oil used in the manufacture of certain preserved fish and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 155/71⁽⁴⁾ of 26 January 1971 on the production refund on olive oil used in the manufacture of certain preserved foods, and in particular Article 3 (1) thereof;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 155/71 provides that a production refund should be granted in respect of olive oil used in the manufacture of certain preserved fish and vegetables;

Whereas Article 3 (1) of that Regulation provides that the refund must be fixed every two months; whereas paragraph 2 of that Article provides that the amount of the refund shall be equal to the average of the variable components of the levies on imports of olive oil falling within subheadings 15.07 A 1 a) of the Common Customs Tariff during the period running the 16th day of the third month to the 15th day of

the last month preceding that in which the refund began to apply;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 615/71⁽⁵⁾ of 24 March 1971 on detailed rules for the application of the production refund on olive oil used in the manufacture of certain preserved foods, as last amended by Regulation (EEC) No 2503/71⁽⁶⁾, provides that the refund previously fixed shall be retained where the difference between that refund and the average referred to above does not exceed 0.50 unit of account; whereas, however, the refund must be fixed at zero if the average is zero;

Whereas the import levy applicable from 16 August 1974 to 15 October 1974 in respect of the olive oil referred to above was fixed by Regulation (EEC) No 103/74⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the months of November and December 1974 the amount of the production refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 155/71 shall be 0.000 unit of account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 28. 1. 1971, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 71, 25. 3. 1971, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 258, 23. 11. 1971, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 13, 16. 1. 1974, p. 20.

REGULATION (EEC) No 2739/74 OF THE COMMISSION
of 30 October 1974

fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt is to be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) 1129/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2412/73⁽³⁾ of 24 July 1973 on imports of rice from the Arab Republic of Egypt, and in particular Article 1 thereof;

Whereas Regulation (EEC) No 2412/73 provides that the levy calculated in accordance with Article 11 of Regulation No 359/67/EEC is to be reduced by an amount fixed quarterly by the Commission; whereas that amount must be equal to 25 % of the average levy applied during a reference period;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2942/73⁽⁴⁾ of 30 October 1973 laying down

detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 2412/73, the reference period is to be the three months preceding the date on which the amount is fixed;

Having regard to the levies applicable during the months of July, August and September 1974,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2412/73 by which the levy on imports of rice originating in and coming from the Arab Republic of Egypt is to be reduced shall be as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 251, 7. 9. 1973, p. 103.

⁽⁴⁾ OJ No L 302, 31. 10. 1973, p. 1.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amounts to be deducted
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. Paddy rice : a) Round grained b) Long grained II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	0 0 0 0 0 0 0 0 0

REGULATION (EEC) No 2740/74 OF THE COMMISSION**of 30 October 1974****fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1861/74⁽²⁾, and in particular Articles 8 and 12(1) thereof;

Whereas sluice-gate prices for pig carcasses and for the other products specified in Article 1 of Council Regulation No 134/67/EEC⁽³⁾ of 13 June 1967 establishing the list of products for which sluice-gate prices are fixed and adopting the rules for fixing the sluice-gate prices for pig carcasses, as last amended by Regulation (EEC) No 3158/73⁽⁴⁾, and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation No 121/67/EEC, must be fixed in advance for each quarter in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 1961/74⁽⁵⁾ of 25 July 1974 fixing the sluice-gate prices and levies on pigmeat, as amended by Regulation (EEC) No 2518/74⁽⁶⁾;

Whereas, since sluice-gate prices and levies for pigmeat were last fixed by Regulation (EEC) No 1961/74 for the period 1 August to 31 October 1974 and varied by Regulation (EEC) No 2518/74 for the period 7 to 31 October 1974, they must be fixed anew for the period 1 November 1974 to 31 January 1975; whereas such prices and levies should in principle be fixed by reference to feed grain prices for the period 1 February to 31 July 1974;

Whereas when the sluice-gate prices applicable from 1 November, 1 February and 1 May respectively are being fixed changes in world market prices for feed grain should be taken into account only if the price of the quantity of feed grain required varies by an amount in excess of a specified minimum in relation to that used in calculating the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas this minimum was fixed by Regulation No 134/67/EEC at 3 %;

Whereas the price of the relevant quantity of feed grain does not vary by 3 % or more from that used for the preceding quarter; whereas the sluice-gate prices should therefore be maintained unchanged until 31 January 1975;

Whereas when the levies applicable from 1 November, 1 February and 1 May respectively are being fixed changes in world market prices for feed grain should be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is fixed;

Whereas, since no new sluice-gate price is to be fixed, the levies should accordingly be maintained unchanged until 31 January 1975;

Whereas in the case of products falling within any of subheadings 02.01 B II c) 1 to 7 of the Common Customs Tariff or within subheading 15.01 A I, 16.01 A or 16.02 A II and in respect of which the rate of duty has been bound within GATT the levies should be limited to the amounts resulting from that binding;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sluice-gate prices provided for in Article 12 of Regulation No 121/67/EEC for the products specified in Article 1 of Regulation No 134/67/EEC and the levies provided for in Article 8 of Regulation No 121/67/EEC for the products specified in Article 1 (1) of that Regulation shall for the period 1 November 1974 to 31 January 1975 be as shown in the Annexes to Regulation (EEC) No 1961/74, as amended by Regulation (EEC) No 2518/74.

2. Provided that in the case of products falling within any of subheadings 02.01 B II c) 1 to 7 of the Common Customs Tariff, or within subheading 15.01 A I, 16.01 A or 16.02 A II thereof, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT the levy shall not exceed the amount resulting from that binding.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 3.

⁽³⁾ OJ No 120, 21. 6. 1967, p. 2367/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 204, 26. 7. 1974, p. 44.

⁽⁶⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2741/74 OF THE COMMISSION
of 30 October 1974
altering the monetary compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 2497/74⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2547/74⁽³⁾ of 4 October 1974 as last amended by Regulation (EEC) No 2711/74⁽⁴⁾;

Whereas by Commission Regulation (EEC) No 2674/74⁽⁵⁾, of 22 October 1974 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for pigmeat the base of calculation of the monetary compensatory

amounts for the United Kingdom and Ireland has been altered; whereas it is therefore necessary to fix new monetary compensatory amounts for these Member States with effect from 1 November 1974;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The columns United Kingdom and Ireland of Annex I, point 2, to Regulation (EEC) No 2547/74 are replaced by the columns appearing in the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 268, 3. 10. 1974, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 272, 7. 10. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 26. 10. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 286, 23. 10. 1974, p. 8.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

PARTIE 2 — PART 2 — TEIL 2 — PARTE 2ª — DEEL 2 — DEL 2

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT SECTOR — SEKTOR SCHWEINE-
FLEISCH — SETTORE CARNI SUINE — SECTOR VARKENSVLEES — SVINEKØD

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts

Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari

Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
01.03 A II a)	2,285	1,417		
01.03 A II b)	2,687	1,666		
02.01 A III a) 1	3,494	2,167		
02.01 A III a) 2	5,416	3,359		
02.01 A III a) 3	4,263	2,644		
02.01 A III a) 4	5,661	3,511		
02.01 A III a) 5	3,040	1,885		
02.01 A III a) 6 aa)	5,661	3,511		
ex 02.01 A III a) 6 bb) ⁽¹⁾	5,661	3,511		
ex 02.01 A III a) 6 bb) ⁽²⁾	4,263	2,644		
02.05 A I	1,468	0,910		
02.05 A II	1,712	1,062		
02.05 B	0,839	0,520		
02.06 B I a) 1	3,494	2,167		
02.06 B I a) 2 aa)	4,718	2,925		
02.06 B I a) 2 bb)	4,718	2,925		
02.06 B I a) 2 cc)	5,242	3,251		
02.06 B I a) 3	5,416	3,359		
02.06 B I a) 4	4,263	2,644		
02.06 B I a) 5	5,661	3,511		
02.06 B I a) 6	3,040	1,885		
ex 02.06 B I a) 7 ⁽¹⁾	5,661	3,511		
ex 02.06 B I a) 7 ⁽²⁾	4,263	2,644		
02.06 B I b) 1	5,242	3,251		
02.06 B I b) 2 aa)	5,242	3,251		
02.06 B I b) 2 bb)	5,242	3,251		
02.06 B I b) 2 cc)	5,766	3,576		
02.06 B I b) 3 aa)	6,989	4,334		
02.06 B I b) 3 bb)	9,854	6,111		

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
02.06 B I b) 4 aa)	4,892	3,034		
02.06 B I b) 4 bb)	7,758	4,811		
02.06 B I b) 5 aa)	7,338	4,551		
02.06 B I b) 5 bb)	9,750	8,046		
02.06 B I b) 6 aa)	3,494	2,167		
02.06 B I b) 6 bb)	5,067	3,142		
02.06 B I b) 7 aa)	7,338	4,551		
02.06 B I b) 7 bb)	9,854	6,111		
02.06 B II a)	1,118	0,693		
02.06 B II c)	3,669	2,275		
02.06 B II d)	4,220	2,622		
02.06 B II e)	2,097	1,300		
02.06 B II f)	3,075	1,907		
02.06 B II g)	3,075	1,907		
15.01 A I (a)	1,118	0,693		
15.01 A II	1,118	0,693		
16.01 A	5,347	3,316		
16.01 B I (b)	8,736	5,418		
16.01 B II (b)	6,150	3,814		
16.02 A II	4,927	3,056		
16.02 B III a) 1 aa)	9,260	5,743		
16.02 B III a) 1 bb)	7,688	4,767		
16.02 B III a) 1 cc)	5,242	3,251		
16.02 B III a) 2	4,368	2,709		
16.02 B III a) 3	2,586	1,604		

(¹) — Jambons et morceaux de jambons, désossés ;
 — Épaules (jambons avant) et morceaux d'épaules, désossés ;
 — Longes et morceaux de longes, désossés ;
 — Filets.

(¹) — Hams and cuts of hams, boned or boneless ;
 — Shoulders and cuts of shoulders, boned or boneless ;
 — Loins and cuts of loins, boned or boneless ;
 — Tenderloins.

(¹) — Schinken, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
 — Schultern, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
 — Kotelettstränge, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
 — Filet.

(¹) — Prosciutti, anche in parti, disossati ;
 — Spalle, anche in parti, disossate ;
 — Lombate, anche in parti, disossate ;
 — Filetto.

(¹) — Ham en delen van ham, zonder been ;
 — Schouders en delen van schouders, zonder been ;
 — Karbonadestreng en delen daarvan, zonder been ;
 — Filet.

(¹) — Skinke og stykker deraf, udbenet ;
 — Bov og stykker deraf, udbenet ;
 — Kam (karbonade) og stykker deraf, udbenet ;
 — Mørbrad.

- (*) Produits autres que ceux visés sous (*).
- (*) Other products than those falling under (*).
- (*) Andere Erzeugnisse als unter (*) genannt.
- (*) Prodotti diversi da quelli di cui al punto (*).
- (*) Andere produkten dan vermeld bij (*).
- (*) Varer med undtagelse af de under (*) nævnte.

- (a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
 - (a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.
 - (a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.
 - (a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
 - (a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
 - (a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
 - (b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.
 - (b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, i.e. after the deduction of the weight of the liquid.
 - (b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.
 - (b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.
 - (b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.
 - (b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.
-

REGULATION (EEC) No 2742/74 OF THE COMMISSION

of 30 October 1974

on an invitation to tender for the levy for the export of common wheat to the Republic of India

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof;

Whereas the world market in common wheat is characterized by a continuing rise in prices; whereas this rise is due in particular to a growing imbalance between supply and demand; whereas the supply of certain markets is especially threatened in consequence; whereas with a view to improving this situation there should be issued in respect of common wheat an invitation to tender for the export levy provided for in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73, such invitation to be limited so as to apply only in respect of the Republic of India.

Whereas the detailed rules relating to the organization of invitations to tender for the purpose of fixing the export levy are contained in Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies for cereals;

Whereas the objective of the invitation to tender can be attained only if a successful tenderer fulfils all the commitments entered into by him when submitting his tender; whereas these commitments include an obligation to lodge an application for an export licence and to export to the prescribed destination; whereas compliance with these obligations may be ensured by requiring tenderers to give security when submitting their tenders;

Whereas, in order to ensure equal treatment to all concerned, it is necessary to make provision such that the effective period of validity of licences issued to successful tenderers in connection with the invitation to tender is identical:

Whereas the purpose of fixing an export levy by means of a tendering procedure is to permit better management of the market; whereas this objective

could be jeopardized if the period of validity for export licences were too short; whereas use should therefore be made of the powers provided under the second subparagraph of Article 1(1) of Regulation (EEC) No 3130/73 to fix a special period of validity for licences issued in connection with the invitation to tender;

Whereas provision must be made to ensure the smooth operation of the procedure for tendering for export levies; whereas to this end it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders lodged with the competent authorities and to provide that rights in respect of licences issued in connection with the invitation to tender should not be transferable;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited for the export levy provided for in the first indent of Article 2(1) of Council Regulation (EEC) No 1968/73.
2. The invitation to tender shall relate to common wheat for export to the Republic of India.
3. The invitation shall remain open until 19 December 1974. During this period weekly awards shall be made, the time limits for the submission of tenders being as prescribed in the notice of the invitation to tender.

Article 2

A tender shall be valid only if it relates to an amount of not less than 10 000 metric tons.

Article 3

1. By way of derogation from the second subparagraph of Article 3(1) of Regulation (EEC) No 3130/73, the security to be provided in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be equal to 50 % of the export levy proposed by the tenderer concerned and may in any event not be less than 25 units of account per metric ton.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

2. By way of derogation from the provisions of Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73, the security provided for in paragraph 1 shall, subject to *force majeure*, be discharged only in respect of any quantity for which the tender was not accepted or for which the tenderer furnishes proof of arrival at its destination, such proof to be furnished as provided in the second, third and fourth subparagraphs of Article 8 (1) of Regulation No 1041/67/EEC.

The security shall be discharged immediately.

Article 4

The application for a licence and the licence itself shall bear in box 13 the following words: 'Republic of India'. Every licence shall carry with it an obligation to export to that destination.

Article 5

If a tenderer fails to comply with the undertaking given by him pursuant to Article 2 (3) (b) of Regulation (EEC) No 3130/73, no export licence shall be issued and the security provided pursuant to Article 3 of that Regulation shall accordingly be forfeit.

Article 6

1. By way of derogation from the provisions of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70⁽¹⁾, export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 shall for the purpose of determining their period of validity be deemed to have been issued on the day on which the tender was lodged.

2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to the Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in the previous paragraph, until the end of the sixth month following that of issue.

Article 7

1. Where the obligation to export to the prescribed destination has not been fulfilled, the security mentioned in Article 3 (1) shall be forfeit in respect of a quantity equal to the difference between 93% of the net quantity indicated on the export licence and the net quantity actually exported.

2. However, if the quantity exported is less than 7% of the net quantity indicated on the licence, the security shall be forfeit in its entirety.

3. On request by the titular holder of the licence, Member States may discharge the security by instalments in proportion to the quantities of product for which proof as referred to in Article 3 (2) has been furnished, provided that such proof establishes that a quantity equal to at least 7% of the net quantity indicated on the licence has been exported to the destination in question.

Article 8

In accordance with Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3130/73, rights in respect of export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall not be transferable.

Article 9

The tenders lodged must reach the Commission through the intermediary of Member States at the latest one and a half hours after expiry of the period for the weekly lodging of tenders as specified in the notice of the invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

When no tenders are received, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 10

During the period in which Summer Time applies in Italy, the times fixed for the submission of tenders shall be regarded in that Member State as extended by one hour. During the period during which Summer Time does not apply in the United Kingdom and in Ireland, the times fixed for the submission of tenders shall be regarded in those Member States as brought forward by one hour.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

ANNEX

1	2	3
Numbering of tenders	Quantity in metric tons	Amount of export levy in national currency per metric ton
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

REGULATION (EEC) No 2743/74 OF THE COMMISSION
of 30 October 1974
suspending the standing invitation to tender for white sugar to be supplied to
UNRWA referred to in Regulation (EEC) No 2120/74

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1052/73⁽¹⁾ of 17 April 1973 on the supply of sugar to UNRWA as food aid pursuant to the Agreement dated 18 December 1972 with that agency, and in particular Article 1 (3) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2120/74⁽²⁾ of 9 August 1974 on an invitation to tender for the mobilization of white sugar as food aid for UNRWA requires Member States to issue a standing invitation to tender relating to the price of two lots, one lot A of 3 650 metric tons and one lot B of 2 444 metric tons of white sugar, each of Grade 1, to be supplied to UNRWA cif on quay to the ports of unloading Beirut (Lebanon) and Ashdod (Israel), packed in new jute sacks of a minimum weight of 450

grammes lined inside with polyethylene and with a content of 50 kilogrammes net; whereas this standing invitation to tender shall be suspended for an indefinite period because of the continued lack of tenders;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2120/74 is hereby suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 222, 12. 8. 1974, p. 6.

REGULATION (EEC) No 2744/74 OF THE COMMISSION
of 30 October 1974

**fixing for products processed from fruit and vegetables the export refunds
provided for in Article 3a of Regulation (EEC) No 865/68**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
865/68 ⁽¹⁾ of 28 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in products processed from fruit
and vegetables, as last amended by Regulation (EEC)
No 2429/72 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of
Article 3a (4) thereof;

Whereas Article 3a of Regulation (EEC) No 865/68
provides that where required in order to permit the
exportation on the basis of prices ruling in interna-
tional trade of economically important products not
containing added sugar listed in Article 1, the differ-
ence between the aforesaid prices and prices within
the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 3a (5) of the said Regulation provides
that where the refund fixed pursuant to Article 3 is
not sufficient to permit exports of the products
containing added sugar listed in Regulation (EEC) No
865/68 the provisions of Article 3a rather than those
of Article 3 shall apply to such products;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No
1426/71 ⁽³⁾ of 2 July 1971 laying down general rules
for granting export refunds on products processed
from fruit and vegetables and criteria for fixing the
amount of such refunds provides that refunds are to
be fixed taking into account the existing situation and
future trends with regard, on the one hand, to prices
and availabilities on the Community market of
products processed from fruit and vegetables and, on
the other hand, to prices ruling in international trade;
whereas account also has to be taken of the costs
referred to in (b) of the said Article and of the
economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1426/71
provides that when prices on the Community market
are being determined account shall be taken of the
ruling prices which are most favourable from the
point of view of exportation; whereas when prices in
international trade are being determined account is to
be taken of the prices referred to in paragraph 2 of the
said Article;

Whereas orange and lemon juice are economically
important products not containing added sugar, while
in the case of cherries in syrup no refund such as
would permit exportation has been fixed pursuant to
Article 3 of Regulation (EEC) No 865/68; whereas
under these circumstances it is necessary to fix for
these products the refund provided for in Article 3a of
Regulation (EEC) No 865/68;

Whereas it follows from applying these rules and
criteria to the present situation on the market and in
particular to prices within the Community and on the
world market for products processed from fruit and
vegetables that the refund should be fixed at the
amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the Management Committee for Products
Processed from Fruit and Vegetables has not delivered
an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds provided for in Article 3a of Regu-
lation (EEC) No 865/68 shall be as specified in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 153, 1. 7. 1968, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 7. 7. 1971, p. 3.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Amount in u.a./100 kg of product (including immediate packings)
ex 20.06 B	Cherries in syrup (weight of fruit, not of juice, not less than 50 % of total weight, not including immediate packing)	4.80 ⁽¹⁾
ex 20.07	Pure orange juice, with no other substances added : — Not concentrated (between 10 and 12 degrees Brix value) — Concentrated : — Per unit of concentration (11 degrees Brix value)	1.74 1.74
ex 20.07	Pure lemon juice, with no other substances added : — Not concentrated (between 7 and 11 degrees Brix value) — Concentrated : — Per unit of concentration (9 degrees Brix value)	0.74 0.74

⁽¹⁾ This refund replaces that provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 865/68.

REGULATION (EEC) No 2745/74 OF THE COMMISSION
of 30 October 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2728/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 30. 10. 1974, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 October 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(n.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	59.00
	II. Raw sugar	57.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	59.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	57.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenbauamt Oldenburg-West, 29 Oldenburg (Oldb), Cloppener Straße 74, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), October 1973 edition, subject to German Law and the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). The court of appeal on all matters, including guarantees, is at Hannover.
 3. a) Boundary between the communities of Ramsloh and Strücklingen; Landkreis Cloppenburg, Lower Saxony.
b) Construction of the Strücklingen section of the B 72 (Hesel-Schneiderkrug). Construction Project: 4206/73.
Earthworks (approximate quantities):
felling of 2 000 trees;
11 000 m³ top soil removal;
110 000 m³ removal and replacement of top soil;
20 000 m³ soil excavation;
916 000 m³ fill from contractor's borrow-sources;
55 000 m³ frost protection layer;
15 000 m² supply and laying of turf;
700 m drainage pipes of various diameters;
10 000 m lattice fence of ekki wood.
c) One lot.
d)
 4. Completion date: 30 April 1976.
 5. a) See item 1.
b) 15 November 1974.
c) DM 100 to be paid to the Regierungshauptkasse Oldenburg, postal cheque account No 16 Hannover, quoting: 'Ausschreibung für den Neubau der B 72 — Teilabschnitt Strücklingen — zu Gunsten Kap. 08/0820/23169-382-616-74.'
The paying-in slip must accompany the application. No refund of payments will be made.
 6. a) 26 November 1974 at 11 a.m.
b) See item 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 26 November 1974 at 11 a.m. at the address given in item 1.
 8. 5 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), October 1973 edition.
 - 10.
 11. On request, and within one week of such a request, the tenderer must supply evidence of:
turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction work and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
construction projects comparable to the work being put out to tender completed in the past three financial years;
average annual manpower for the past three full financial years, subdivided, if appropriate, according to trades and skills;
technical resources available to the tenderer for the completion of the work being put out to tender;
inscription in the trade register at the tenderer's place of residence or registered offices.
 12. From the opening of tenders to 1 February 1975.
 13. In accordance with § 25 VOB/A 1973 edition the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. Site inspection: 12 November 1974 at 10 a.m. Meeting place: the Scharrel-Ramsloh exit from the B 72. Construction documents may be inspected at the address given in item 1 until the date for opening of tenders.
 15. 21 October 1974.
-

Open procedure

1. Intercommunale pour les Autoroutes de la Périphérie de Charleroi — Section de Charleroi, Centre Albert, 20ème étage, Place Albert 1^{er}, 4, 6000 Charleroi, Belgium — Tel. 071/37 97 68.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Hainaut - Marcinelle.
b) Construction of the Charleroi ring road, section 5 : comprising the viaduct from l'Eau d'Heure to Place des Haies, including the Marcinelle interchange and the completion of the southern link from the Place de la Constitution to the interchange.
c) Classification : Category E or G, class 8 (value of work : in excess of Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 60 calendar months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents relating to public invitations to tender : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels (tel. 02/13 14 47 — postal cheque account No 94 55).
The documents may be inspected and further information may be obtained at the address given in item 1.
b) 5 December 1974.
c) Specification No Z/74 G 1 : price Bfrs 850. Tender form : price Bfrs 20. 229 plans : price Bfrs 18 295. Payable in advance.
 6. a) 5 December 1974 at 11 a.m.
b) Address as in item 1.
c) French — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 5 December 1974 at 11 a.m. at Place Albert 1^{er} 4, 6000 Charleroi.
 8. 5 % — three-year guarantee period.
 9. Provision for reviewing variations in wages and the price of materials will be included in the contract.
 10. Associations, including temporary consortia, may tender.
 11. See item 3 c).
 12. 120 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 23 October 1974.
-

Open procedure

1. Stadtverwaltung Heidelberg, Städtisches Hochbauamt, 6900 Heidelberg 1, Hauptstraße 206, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender.
3. a) Heidelberg, Kirchheimer Weg (beside the new fair-ground).
b) Construction of a central depot consisting of several separate buildings (office and administrative buildings, workshops, vehicle maintenance workshop, heated garages, vehicle sheds, petrol pumps, gatekeeper's lodge). This central depot will integrate the municipal workshops, the municipal vehicle depot, city cleansing and refuse disposal services. The buildings that are to be erected will cover an area of 11 000 m² and the cubic capacity will be 45 330 m³. The offices and amenity buildings will be two-storied, the workshops and sheds single-storied.
c) The invitation to tender covers the following lots:
Lot 1: carcass work (earthworks, masonry, concrete/reinforced concrete work, prefabricated sections);
Lot 2: earthmoving (levelling and consolidation of the soil);
Lot 3: drainage and road construction.
Tenders may be submitted for separate lots or for all three lots.
d)
4. Commencement date: early in 1975.
5. a) As in item 1, adding 'Verwaltungsabteilung'.
b) From the present until 10 November 1974.
c) Lot 1 (carcass work): DM 100.
Lot 2 (earthmoving): DM 20.
Lot 3 (drainage and road construction): DM 40.
6. a) 27 November 1974 at 11 a.m.
b) See item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 27 November 1974 at 11 a.m. in the Städtisches Hochbauamt, (Verwaltungsabteilung), room 205, 6900 Heidelberg, Hauptstraße 206.
8. 5 % of the contract price may be required as a guarantee and performance bond.
9. Interim and final payments in accordance with VOB.
- 10.
11. The following information should be enclosed with the application:
evidence of inscription in the appropriate trade register;
a list of comparable construction projects completed in the past three to five years, indicating the nature, site and value of the work and the principal;
details of the average annual figures for the workforce and managerial staff for the past three years;
the average annual turnover.
12. Three months from the submission of the tender.
13. The contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 22 October 1974.

Open procedure

1. Verbandsgemeinde, 6734 Lamprecht (Pfalz), Federal Republic of Germany.
 - b) In a sealed envelope, indicating the precise lot, to the address given in item 5 a).
 - c) German.
2. Public invitation to tender.
3. a) 6734 Lamprecht.
 - b) Construction of a secondary school including ancillary buildings (approximately 15 500 m³), caretaker's dwelling and garages (approximately 1 400 m³).
Lot 1: Earthworks, sheeting, sealing, reinforced concrete work, masonry, sewerage and prefabricated sections and also bridge construction (Speyerbach).
Lot 2: roofing and metal work (approximately 1 300 m² roof area).
Lot 3: warm water system and ventilation system.
Lot 4: sanitary installations.
Lot 5: electrical installations.
Lot 6: electrical automatic control and monitoring.
Lot 7: lightning protective systems.
Lot 8: insulation of heating and ventilation systems.
 - c)
 - d)
4.
 - a) Verbandsgemeinde, 6734 Lamprecht (Pfalz), Rudolf-Breidtscheidt-Straße 1, (Rathaus), Zimmer 101.
 - b)
 - c) The fees for the documents are as follows:
lot 1, DM 50; lots 3, 4, 5, DM 30; lots 2, 6 DM 20; lots 7, 8 DM 10.
These should be paid to the account of the Verbandsgemeindekasse No 3400405 with the Kreissparkasse Bad Dürkheim, Niederlassung Lamprecht.
5. a) On 21 November 1974.
Lot 1: before 9 a.m.; lot 2: before 9.30 a.m.; lot 3: before 10 a.m.; lot 4: before 10.30 a.m.; lot 5: before 11 a.m.; lot 6: before 11.15 a.m.; lot 7: before 11.30 a.m.; lot 8: before 11.45 a.m.
 - a) Tenderers.
 - b) At the times shown above, in room 205, conference room, at the address given in item 5 a).
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
11. Only those firms clearly capable of executing the carcass work within six months should tender for it. Only firms that have previously carried out work that is comparable in nature and scope will be considered for the award of the contract. Consortia may not include more than three firms. The principal will accept tenders for a prefabricated construction and these will be assessed according to the normal tender procedure. Suggested alternatives should be submitted separately within the stipulated time limit.
- 12.
- 13.
14. Arrangements to inspect the construction plans in the Architekturbüro Michael Gooss, 673 Neustadt, Max-Slevogt-Straße 2, may be made by telephone (06321 27 90 + 8 13 90).
15. 22 October 1974.

Restricted procedure

1. Anglian Water Authority, Bedford Sewage Division, Divisional Headquarters, Chaddesley House, 12A Lime Street, Bedford MK40 1LE, England, United Kingdom.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) Milton Keynes, Buckinghamshire, England.

b) Foul and surface water sewers — 419 m of 2 400 mm tunnel, 62 m of 1 520 mm tunnel, 501 m of 900 mm pipe jack, 7 518 m open trench pipe sizes 225 mm to 2 400 mm with associated structures £ 1 280 000. Tunnelling and pipe jacking under the railway.

c)

d)

4. 15 months.

5. In the event of a group of contractors submitting and acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.

6. a) 21 November 1974.

b) Divisional Engineer (address as in item 1).

c) English.

7. January 1975.

8. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.

Name and address of contractor's bankers from whom the corporation's bankers can enquire as to contractor's financial standing.

Balance sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.

A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.

A list of contracts over one million units of account, similar to the contract to be awarded, carried out during the past five years, the value and location of each contract and the authority for whom executed.

Details of labour resources and plant available.

9. The award criteria will be shown in the tender documents.

Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.

10. Scheme title: Central Milton Keynes (west), Main Drainage Phase I.

11. 22 October 1974.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer for the first stage of a two-stage tender in competition among selected contractors.
3. a) Davenant Street, Tower Hamlets, London. Map reference TQ 3481 NW, Ordnance Survey.
b) Design and construction of 101 dwellings consisting of 35 three-storey terrace houses, two five-storey blocks of flats and maisonettes and two three-storey blocks of flats one of which has structure provided for future welfare on commercial accommodation on the ground floor.
Construction of outside works and conversion of an existing building to a clubroom to employer's design. In the first stage of the tender the contractor will be supplied with a layout plan, schedule of accommodation, type plans and elevations, a performance specification. Indicative preambles, and schedules of quantities for external works and drainage and the conversion of an existing building to a clubroom.
The schedules of quantities shall be fully priced and a firm tender given including elemental costs stated for the remainder of the work.
The contractor's proposals for construction electrical and mechanical services and any deviation from the type plans are to be agreed with the architect.
In the second stage of the tender the selected contractor will be required to submit a detailed bill of quantities to support elemental costs given at the first stage.
The estimated cost of the project is £ 2 087 000.
Conditions of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 edition as revised) amended for contractor's design responsibilities with full fluctuations clause for both labour and materials.
c)
d)
4. 24 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in July 1975.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 7 November 1974.
b) The Architect (Ref. AR/F/C), Room 218 (address as in item 1).
c) English.
7. 14 November 1974.
8. Name and address of the contractor's bankers from whom the council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
Balance sheets for the past three years.
Overall turnover on construction works for the past three years.
List of works completed over the past five years.
Details of resources of labour and plant.
Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition for the first stage tender subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment and establishment of the contractor's financial stability.
10. 12 weeks will be allowed for the first stage of tendering. The work will be supervised by the council's architect. Directions on site may be given by a full time clerk of works.
The preparation of the final account will be by the council's quantity surveyor.
A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two copies of documents referred to in item 3 b).
The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 21 October 1974.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Deptford Wharf Site (London Borough of Lewisham), Grove Street, London SE8.
Map reference : Ordnance Survey 367 788.
b) Manufacture and delivery to site of pre-cast pre-tensioned lightweight concrete cross wall units up to three and a half storeys high, including design and manufacture of steel battery moulds at an estimated cost of £ 480 000.
The contract is to be directly between the GLC and the selected firm until such time as the main building contractor is appointed (expected to be approximately October 1975) when the council will have the option of converting it into a joint direct contract and collateral subcontract to the main building contractor.
Conditions of contract for the main building contract will be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials.
c)
d)
4. For the manufacture of the units 16 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in March 1975. The programme for the delivery of the units is to be arranged with the main contractor when appointed. Delivery is expected to start in July 1976.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 11 November 1974.
b) The Architect (Ref. AR/F/C), room 218 (address as in item 1).
c) English.
7. 11 December 1974.
8. Name and address of the contractor's bankers from whom the council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
- Balance sheets for the past three years.
- Overall turnover on construction works for the past three years.
- List of works completed over the past five years.
- Details of resources of labour and plant.
- Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors who are suitable after scrutiny by the architect of their capabilities and capacity to execute work to a required standard within a specified time, and, subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect to approval by the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. Six weeks will be allowed for tendering.
The work will be supervised by the council's architect.
Directions on site may be given by a full-time clerk of works.
The preparation of the final account will be by the council's appointed quantity surveyor : Harry Trinick and Partners.
A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 21 October 1974.

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland. edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Three hectares, Roden Street, Phase I, Grosvenor Road, Belfast, Northern Ireland.
b) The erection by traditional methods of 32 three-bedroom four-person terrace houses, 60 three-bedroom five-person terrace houses, 13 five-bedroom eight-person terrace houses, 39 four-bedroom six-person maisonettes, 39 one-bedroom two person flats, together with external and site development works.
c) The contract is not subdivided into lots; the overall estimated cost of the contract falls within the cost range £ 1 600 000 to £ 1 800 000.
Work to the estimated value of £ 133 500 will be let as nominated subcontracts for district heating, landscaping and TV relay installation.
d)
 4. 30 months from date of possession of site.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities' edition with quantities, 1963
 6. a) 6 November 1974.
b) See item 1.
c) English.
 7. 5 December 1974.
 8. Contractors must produce proof of the following:
financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c);
financial knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 16 October 1974.
-